**LMUP questionnaire**

|  |  |
| --- | --- |
| **Hindi translation** | **LMUP questionnaire** |
|  |  |
| **जिस महीने में मै गर्भवती हुई .....** | **In the month that I became pregnant......** |
| मैं /हमलोग परिवार नियोजन का साधन इस्तमाल नहीं कर रहे थे | I/we were not using contraception |
| मैं /हमलोग परिवार नियोजन का साधन इस्तमाल कर रहे थे पर हर मौके पर नहीं | I/we were using contraception, but not on every occasion |
| मैं /हमलोगों ने हमेशा परिवार नियोजन के साधन का इस्तमाल किया पर हमें पता था कि साधन कम से कम एक बार असफल रहा (जैसे :टूट गया, हिल गया, उतर गया, बाहर आया, काम नहीं किया ) | I/we always used contraception, but knew that the method had failed (i.e. broke, moved, came off, came out, not worked etc) at least once |
| मैं / हम लोगों ने हमेशा परिवार नियोजन के साधन का इस्तमाल किया | I/we always used contraception |
| **माँ बनने के मामले में (पहली बार या फिर से ), मैं मानती हूँ की मेरी गर्भाधारणा का समय .....** | **In terms of becoming a mother (first time or again), I feel that m y pregnancy happened at the......** |
| सही था | Right time |
| ठीक था पर पूरी तरह से सही नहीं था | Ok, but not quite right time |
| गलत था | Wrong time |
| **गर्भवती होने के पहले…..** | **Just before I became pregnant.......** |
| मेरा गर्भवती होने का इरादा था | I intended to get pregnant |
| मेरा इरादा बदलते रहता था | my intentions kept changing |
| मेरा गर्भवती होने का इरादा नहीं था | I did not intend to get pregnant |
| **गर्भवती होने के पहले…..** | **Just before I became pregnant....** |
| मैं बच्चा चाहती थी | I wanted to have a baby |
| बच्चा होने के बारे में मेरे विचार मिले जुले थे | I had mixed feelings about having a baby |
| मैं बच्चा नहीं चाहती थी | I did not want to have a baby |
| **अगले सवाल में हम आपके पति के बारे में पूछेंगे** | **In the next question, we ask about your partner:** |
| **गर्भवती होने के पहले ….** | **Before I became pregnant....** |
| मैं और मेरे पति सहमत थे कि मैं गर्भवती होना चाहती थी | My partner and I had agreed that we would like me to be pregnant |
| मैं और मेरे पति ने बच्चा होने के बारे में चर्चा तो की थी पर मेरे गर्भवती होने के बारे में सहमति नहीं हूई थी | My partner and I had discussed having children together, but hadn’t agreed for me to get pregnant |
| हम लोगों ने कभी भी बच्चा होने के बारे में चर्चा नहीं की | We never discussed having children together |
| **अपने आप को गर्भधारणा के लिए तैयार करने के लिये, गर्भधारणा से पहले क्या आपने अपने स्वास्थ्य सुधार के लिये कुछ किया था ? (जो भी लागु होता है सभी को चुनिए )** | **Before you became pregnant, did you do anything to improve your health in preparation for pregnancy? Please tick all that apply** |
| फ़ॉलिक एसिड लिया | Took folic acid |
| बिड़ी/पान/गुटका खाना कम/ बंद किया | Stopped or cut down smoking |
| शराब पीना कम किया /छोड़ दिया | Stopped or cut down drinking alcohol |
| ज्यादा स्वस्थ्य/ पोषक खाना खाया | Ate more healthily |
| चिकिस्या/ स्वास्थ्य संबंधी सलाह लिया | Sought medical/health advice |
| दूसरा कुछ किया स्पष्ट करे | Took some other action Specify |
| मैंने मेरे गर्भवस्थ्या के पहले ऊपर बताये गए चीज़ों में से कुछ भी नहीं किया | I did not do any of the above before my pregnancy |